



הסוכנות היהודית לארץ ישראל
Еврейское агентство для Израиля

Проект еврейских воскресных школ в СНГ
при поддержке фонда Л.А.Пинкус

[Главная](#) [О проекте](#) [Курс "Еврейская история"](#) [Курс "Еврейская традиция"](#) [Facebook](#)



[Бар\бат-мицва](#) [Еврейские исторические личности](#) [Помощь](#)

[Главная](#)

УРОК 35: ЕВРЕЙСКАЯ ГЕНЕАЛОГИЯ

Содержание

1. Цели урока
2. Необходимые материалы к уроку
3. Термины
4. Общий план занятия
 1. Рассказ учителя об истории еврейских фамилий – 10 мин.
 2. Игра "Еврейские фамилии" в пяти группах - 30 мин.
 3. Итог- 5 мин.
5. Домашнее задание
6. Список рекомендуемой литературы и сайтов для подготовки и проведения урока
7. Приложение 1: Список фамилий
8. Приложение 2: Словарик с объяснением значений слов на идише и иврите, которые помогут вам найти правильное значение еврейских фамилий
9. Приложение 3: Еврейские фамилии по категориям (в помощь учителю)



Напечатать

Третий год обучения

Дополнительный урок по курсу еврейской истории

"Происхождение еврейских фамилий" (по материалам статей сайта <http://www.jewish.ru/history/words/>)

Евреи, как многие другие народы древности, фамилий никогда не имели, а назывались только отчествами, присоединяя их словами "бен" - (сын) или "бат" - (дочь). И каждый уважающий себя человек должен был знать не менее семи имен предков. Поскольку имена могли, повторяться, для различия их могли добавить название населенного пункта, где уважаемый предок жил (Иерушалми - Иерусалимский, Фаюми - Фаюмский, Бавлеи - Вавилонский, а позднее - в странах рассеяния: ми Тудела - из Туделы, а -Роми - Римский, аль- Фаси – из города Фес в Марокко и т. д.). Иногда же добавлялось прозвище: Яффе (Иоффе) - красивый, Шафир -благобразный, Клугер - умный или название профессии: Сандалар (Сандлер) - сапожник, Хайят - портной, Софер – писец и т.д.

Те же, кто происходил из двух священнических родов: Коенов - священников или Леви - помощников священников, обязательно добавляли а- Коен или а- Леви. Отсюда и пошли разнообразные Коэны, Коны, Коганы, Куны, Каганы и т.д. и Леви, Левины, Левиёвы. Однако, развитие общественной жизни требовало, чтобы все граждане имели документы и фамилии. Напомним, что к XVIII веку большинство населения Европы еще не имело устоявшихся фамилий; в России у крестьян появились фамилии только после отмены крепостного права..

Сначала потребовали от евреев принять фамилии власти Австрии, причем те, кто от этого уклонялись, получили их от чиновников, зачастую издевательские вроде Эзельскопф - Ослиная Голова! Потом власти Пруссии, занимаясь эмансипацией евреев, даже не принимали к рассмотрению бумаги тех, кто минимум за полгода не взял себе "по-европейски (т.е. по-немецки) звучащей фамилии" (а также не отказался от "азиатского платья", не говорит правильным языком и т.д.)

Личные и наследственные имена евреев России - то есть собственные имена и фамилии - интересная тема для исследования. Они характерны для всех ашкенази – восточноевропейских евреев, подавляющего большинства еврейского населения мира. В России первым предложил обязать евреев принимать фамилии поэт и сановник Г. Державин. При этом он считал, что они

должны звучать "на малороссийский лад", отражая особенности характера и оценку их властями. Для трудолюбивых и порядочных "Промышленный", для спорых в деле "Швыдкий"- быстрый по-украински, для скрытных -"Замысловатый" или "Замыслюк" и т.д. Процесс фиксации фамилий завершился к 80-м годам прошлого века.

В сравнении с фамилиями других народов у евреев повышен процент фамилий от названия населенных пунктов. Практически все города, городки, поселки, местечки и села бывшей черты оседлости оказались фамилиями. Бершады: Бершадский, Бершадер, Бершадчик и т.д.; Варшава: Варшавский, Варшавер. Кричев, Пирятин, Гусятин, Бердичев, Лепель - со всеми возможными окончаниями. Другие - от имен отцов: Абрамзон, Абрамович, Абрахамович, Абрамов, Аврахамов и даже Ибрагимов.

Очень велико количество фамилий от имен матерей. Тут сказала, очевидно, большая общественная активность женщин: Ривин, Ривкин, Ривес, Ривас, Ривлин, Рывкин; Малкин, Малкес, Гитин, Гутин, Гитлик и т.д.

Человек, переселявшийся из Австрии, мог получить фамилию Ойстрах - на идиш "Австрия"; из Литвы (что включало Белоруссию, Смоленскую область и т.д.) - Литвак, Литвин, Литвинов; из Германии: Тайц или Дойч- "Германия" на идиш, Ашкенази – "Германия" на иврите, Немчик. Встречались просто не изменяемые названия городов в Германии: Ландау, Люцау, Берлин.

Особенно же много было названий профессий: Шнайдер, Шнайдерман, Портной, Портнов, Хайят, - все от слова "портной" на разных языках; Шустер, Швец, Сапожник, Сапожников, Сандамар, Сандлер – "сапожник". Отдельно следует отметить только еврейские профессии: Меламед - учитель, Шойхет – "резник скота", Шадхан, Шадхен – "сват", Мозл - совершающий обряд брит мила ребёнку.

Если уж брать чисто еврейскую традицию, то это фамилии аббревиатуры- по начальным буквам слов, его составляющих, в каждой из которых зашифрованы предки и их заслуги. Назовем некоторые из них. К примеру, Кац. На первый взгляд - "кошка" по-немецки, но в действительности: "коhen цедек" -праведник, "Зак" – "зера кдошим": "семья святых". "Маршак" - "морену рабену Шломо Клугер" - "учитель наш, господин наш, Соломон Мудрый", "Магалиф", "Магараф" и т.д.

Ни горские, ни бухарские евреи (как и окружавшие их мусульманские народы) фамилий не имели, и им давали их по простецкой схеме - по имени отца: Овадьев, Ильягуев, Авшалумов, Иллизаров, Абрамов, Юнатов и т.д. В Грузии в свое время евреев именовали по отцу с добавлением "швили" - "сын".

ЦЕЛИ УРОКА

[К СОДЕРЖАНИЮ ↑](#)

- объяснить происхождение еврейских фамилий;
- познакомить со значением еврейских фамилий;
- пробудить интерес к еврейской генеалогии.

НЕОБХОДИМЫЕ МАТЕРИАЛЫ К УРОКУ

[К СОДЕРЖАНИЮ ↑](#)

Карточки с еврейскими фамилиями, пять коробок, 5 листов с объяснением значений фамилий

ТЕРМИНЫ

[К СОДЕРЖАНИЮ ↑](#)

генеалогия, еврейская фамилия

ОБЩИЙ ПЛАН ЗАНЯТИЯ

[К СОДЕРЖАНИЮ ↑](#)

Рассказ учителя об истории еврейских фамилий – 10 мин.

[К содержанию ↑](#)

Учитель объясняет термин "генеалогия" и рассказывает о происхождении еврейских фамилий, опираясь на "Происхождение еврейских фамилий" (см. выше) а также на информацию, предложенную ему в сайтах (см. в ссылках).

Генеалогия или **родословие** (др.-греч. γενεαλογία — родословная, от γενεά (genea) — «семья» и λόγος (logos) — «слово, знание») — систематическое собрание сведений о происхождении, преемстве и родстве фамилий и родов; в более широком смысле — наука о родственных связях вообще.

Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона: В 86 томах (82 т. и 4 доп.). — СПб., 1890—1907.

Игра "Еврейские фамилии" в пяти группах - 30 мин.

[К содержанию ↑](#)

Учитель делит класс на пять небольших групп. Каждая группа получает коробку с надписью:

профессия, географическое место, декоративная фамилия, имя отца или матери, прозвище,

5 карточек с 10 фамилиями и листок со словариком, помогающим понять значения фамилий в карточках (см. приложения 1 и 2).

Разъяснения:

Коробка с географическими фамилиями, к примеру: Варшавский, Виленский, Молдавский.

Коробка с фамилиями-прозвищами, к примеру: маленький, высокий, умный.

Коробка с декоративные фамилиями, как правило двусоставные, где особенно часто используются корни «штейн» («камень»), «берг» («гора»), «фельд» («поле»), «блум» («цветок»), «цвейг» («ветка»), «баум» («дерево», в идишском варианте произношения — «бойм»).

Разговорным языком евреев Центральной и Восточной Европы был идиш, в этом языке существительные и прилагательные часто оканчиваются на "эр", к примеру: лерер- учитель, вильнер- житель Вильнюса. Но идиш очень гибкий язык, впитывающий в себя слова и языковые формы из других языков, поэтому в еврейских фамилиях можно встретить и славянские окончания: -ий,- ич,- ов,- ин.

Учитель объясняет правила игры:

Группа должна, как можно быстрее, отметить фамилии в своей категории в карточках, положить их в коробку и сдать учителю.

Учитель не помогает группам во время работы, но во время подведения итогов он зачитывает правильные ответы и обращает внимание учеников на ошибки.

Каждая группа должна определить с помощью словарика и отметить в карточках 10 фамилий по категории, написанной на их коробке.

Учитель подводит итог игры. Выигравшая команда, т.е. команда, набравшая 100 очков, получает приз.

Примечание

Для облегчения работы учителя составлена уже готовая таблица с ответами по категориям (см. приложение 3).

Итог- 5 мин.

[К содержанию ↑](#)

Еврейская генеалогия- история семьи – одна из самых интересных тем исследования. В Интернет-сети есть десятки сайтов, занимающихся историей еврейских фамилий. Изучая еврейские фамилии, мы изучаем историю народа.

Вопрос: Что мы узнаём о быте, обычаях и традициях евреев

Ответ:

- Можно узнать профессии евреев.
- Можно узнать, какие имена были популярны у них.
- Можно узнать на основе ивритских имён, когда евреи пользовались ивритом.
- Можно узнать еврейские традиции: кошерный убой скота, написание Торы, изучение Торы и т.д.

ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ

[К СОДЕРЖАНИЮ ↑](#)

Учитель попросит учеников исследовать происхождение еврейских фамилий в своей семье. Ученик должен выбрать 1-2 фамилии, узнать, кто в семье их носил, когда и где жил, значение фамилии и в каких местах она была распространена.

Стоит обратить внимание учеников, что под "еврейской" фамилией, имеется в виду, не фамилия, которую носит отдельный еврей, а фамилия, распространённая среди евреев.

СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И САЙТОВ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ И ПРОВЕДЕНИЯ УРОКА

[К СОДЕРЖАНИЮ ↑](#)

1. <http://www.eleven.co.il/article/11114>- статья о еврейской генеалогии в Краткой Еврейской Энциклопедии.
2. <http://www.jewish.ru/history/words/2002/01/news994258240.php>- статья о происхождении еврейских фамилий.
3. <http://www.jewish.ru/history/words/2001/04/news9019.php>- фамилии наиболее часто встречающиеся у евреев СССР.
4. <http://www.moshiach.ru/study/encyclopedia/1123.html>- еврейские фамилия по профессиям.
5. http://www.sem40.ru/religion/narod_tori/names/- подробная статья на тему еврейских фамилий.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: СПИСОК ФАМИЛИЙ

[К СОДЕРЖАНИЮ ↑](#)

(Учитель должен размножить словарик и карточки с фамилиями в 5 экземплярах для раздачи в 5 группах.)

Карточка 1

--	--

Герцман	Тишлер
Мизрухин	Гурфинкель
Ройтман	Шварцбард
Брискин	Кристал
Басин	Сапир

Карточка 2

Гордон	Диамант
Падва	Давидзон
Авербух	Блюмкин
Ашкнейзер	Гросман
Динер	Софер

Карточка 3

Розенцвейг	Хайят
Фельдблюм	Гликберг
Розенфельд	Идель
Йоффе	Клайнер
Фридкис	Клейзмер

Карточка 4

Клугер	Менделович
Мейтув	Дойчер
Башевис	Фрумер
Кремер	Истахаров
Шехтер	Хасин

Карточка 5

Хазанов	Ландау
Рабинович	Цивьян
Перельштейн	Вайс

Мандельбаум	Меламуд
Шадхан	Люблин

ПРИЛОЖЕНИЕ 2: СЛОВАРИК С ОБЪЯСНЕНИЕМ ЗНАЧЕНИЙ СЛОВ НА ИДИШЕ И ИВРИТЕ, КОТОРЫЕ ПОМОГУТ ВАМ НАЙТИ ПРАВИЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ЕВРЕЙСКИХ ФАМИЛИЙ

[К СОДЕРЖАНИЮ ↗](#)

Ауэрбах- город в Германии

ашкенази- восточно-европейский еврей

берг- гора

бойм или баум- дерево

Брийск, он же Брест- Литовский- город в Белоруссии

вайс- белый, блондин

гарфункель или карбункл - самоцвет

глик- счастья

Гродно - город в Белоруссии

гройс- большой

диамант- самоцвет

динер- худой

дойч-немец, немецкий

идель- знатный

имена (мужские и женские): Бат-шева, Бася, Иссахар, Герц, Хася, Блюма, Давид, Мендель, Фрида, Цвия

клейзмер- музыкант, играющий на свадьбах

клейн- маленький

клугер- умный

кристал-хрусталь

кром- лавка

Ланда- город в Германии

Люблин- город в Польше

мандель – миндаль

Мейтув- город в Польше

меламед- учитель

мизрахи- еврей из восточных стран

Падуа- город в Италии

перельмутер - перламутр

рабби- раввин, духовный руководитель еврейской общины

рот- красный, красноволосый, рыжий

сапфир– самоцвет

сойфер- переписчик священных текстов

тиш- стол

фельд- поле

фрум- набожный, религиозный

хайят– на иврите портной

хазан- ведущий общественную молитву в синагоге

цвейг – росток

шадхан- сват

шварц- чёрный, черноволосый

шойхет- резник

яфе- на иврите красивый

ПРИЛОЖЕНИЕ 3: ЕВРЕЙСКИЕ ФАМИЛИИ ПО КАТЕГОРИЯМ (В ПОМОЩЬ УЧИТЕЛЮ)

К СОДЕРЖАНИЮ ↗

Профессии	Декоративные	географическое место
Шадхан	Диамант	Брискин
Тишлер	Гурфинкель	Мизрухин
Хазанов	Перельштейн	Ландау
Рабинович	Кристал	Люблин
Меламуд	Сапир	Мейтув
Кремер	Мандельбаум	Дойчер
Шехтер	Розенцвейг	Гордон
Хайят	Фельдблюм	Падва
Клейзмер	Розенфельд	Авербух
Софер	Гликберг	Ашкенайзер
Имена	Прозвище	
Басин	Шварцбард	
Герцман	Ройтман	
Цивьян	Вайс	
Менделович	Клугер	
Истахаров	Фрумер	
Хасин	Йоффе	
Башевис	Клайнер	
Фридкис	Гросман	
Давидзон	Динер	
Блюмкин	Идель	

